

**Ikt. szám:** I-104/8/2014.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. Uzsák Katalin**  
főigazgató részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Főigazgató Asszony!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Szlovák** Önkormányzata 2015. január 30-i ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2015. február 12.

Tisztelettel:

*Klauszné Fuzik Illdikó*  
**Klauszné Fuzik Illdikó**  
Közhatalmi vezető  
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat  
Slovenská samospráva XI. obvodu Budapešť - Nový Budín  
1.  
\*

## **1. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2015. január 30-án** (péntek) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b>	elnök
<b>Spiry Endréné</b>	elnökhelyettes
<b>Galda Levente</b>	képviselő

**Polgármesteri Hivatal részéről:**

dr. Horti István jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	Referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Köszönti a megjelenteket, egyidejűleg megállapítja a testület határozatképességét. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja Spiry Endréné elnökhelyettes megválasztását, valamint a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását.

Fentiekkel kapcsolatban a képviselők részéről észrevétel nem érkezett, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozatokat:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete Spiry Endréné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2015. január 30-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**1/2015. (I.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete Spiry Endréné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2015. január 30-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Az Elnök a napirendi pontok megtárgyalására vonatkozóan az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. január 30-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Pénzügyek*
3. *Az SZLÖ 2015. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
4. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
5. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **2/2015. (I.30.) SZLÖ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. január 30-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Pénzügyek*
3. *Az SZLÖ 2015. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
4. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
5. *Egyebek*

## **1. Napirendi pont**

### ***Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

#### **Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

A jelenlévők és a jegyzőkönyv számára az alábbiak szerint számol be az elmúlt időszak eseményeiről:

#### **1.) Közmeghallgatással egybekötött Adventi ünnepség**

Nemzetiségi önkormányzatuk a 2014. évi Munkatervének 6. pontja szerint 2014. december 6-án a Málnás Bisztróban (Budapest XI. kerület, Hunyadi M. út 56.) megtartotta az éves Közmeghallgatással egybekötött Adventi ünnepségét.

Az Elnök az SZLÖ éves munkájáról tartott beszámolója után a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület lépett fel karácsonyváro koncertjével, melynek keretén belül szlovák katolikus adventi énekeket énekeltek, valamint szlovák nyelvű pásztorjátékot adtak elő.

Az ünnepségen 36 fő vett részt, akik zárásként együtt elénekelték a „Mennyből az angyal”-t.

Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 2014. évi munkatervének 6. pontja alapján 2014. december 6-án megtartotta közmeghallga-*

*tással egybekötött hagyományos Adventi ünnepségét, melynek terembérleti és rendezvényszervezési költségeire 150.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése terhére.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **3/2015.(I.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 2014. évi munkatervének 6. pontja alapján 2014. december 6-án megtartotta közmeghallgatással egybekötött hagyományos Adventi ünnepségét, melynek terembérleti és rendezvényszervezési költségeire 150.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése terhére.

### **2.) 2014. évi ismeretterjesztő előadás-sorozat**

Nemzetiségi önkormányzatuk a 2012. évben megkezdett szlovák ismeretterjesztő előadás-sorozaton belül 2014. november 25-én a XI. kerületi GAMMA Nyugdíjasklubban megtartotta a „Katalin napi szlovák népszokások és nemzetiségi hagyományok a magyarországi szlovákság kultúrkörében” c. előadását a kerületi érdeklődő lakosok, valamint a kerületi nyugdíjasklub tagjai számára.

Az előadáshoz Pilisszentkeresztről szállították az adventi koszorúkészítéshez szükséges alapanyagok, a Luca napi székhez a faanyagokat, valamint a Luca napi szlovák férfi és női népviseleti ruhákat és csizmákat.

A programon körülbelül 50 fő vett részt.

Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a szlovák ismeretterjesztő előadás-sorozatának keretén belül 2014. november 25-én megtartotta a „Katalin napi szlovák népszokások és nemzetiségi hagyományok a magyarországi szlovákság kultúrkörében” c. előadását, melynek költségeire 25.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése terhére.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **4/2015.(I.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a szlovák ismeretterjesztő előadás-sorozatának keretén belül 2014. november 25-én megtartotta a „Katalin napi szlovák népszokások és nemzetiségi hagyományok a magyarországi szlovákság kultúrkörében” c. előadását, melynek költségeire 25.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése terhére.

## 2. Napirendi pont *Pénzügyek*

### **Spiry Endréné elnökhelyettes:**

1.)

Tájékoztatja a képviselőket, hogy a minden évben hagyományosan megtartásra kerülő 3 napos Országos Szlovák Nemzetiségi Találkozó az idén február 13-15-ig kerül megtartásra Békéscsabán.

Javasolja, hogy vegyenek részt rajta.

Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2015. február 13-15-ig részt vesz a Békéscsabán megrendezésre kerülő Országos Szlovák Nemzetiségi Találkozón, melynek szállás és egyéb szükséges költségeire maximum 20.000,- Ft-ot használ fel a 2015. évi költségvetése terhére.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **5/2015.(I.30.) SZLŐ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2015. február 13-15-ig részt vesz a Békéscsabán megrendezésre kerülő Országos Szlovák Nemzetiségi Találkozón, melynek szállás és egyéb szükséges költségeire maximum 20.000,- Ft-ot használ fel a 2015. évi költségvetése terhére.*

Határidő: 2015. február 28.

Felelős: SZLŐ elnöke

2.)

### **Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Javasolja, hogy hozzanak egy határozatot arról is, hogy mely szervezetekkel terveznek az idén Együttműködési megállapodásokat kötni. Javasolja a Gamma Nyugdíjasklubot, az Identita Szlovák Egyesületet és a Pilisszentkereszti Kulturális Egyesületet. A nemzetiségi lét minden területét felölelő együttműködésről van szó, a kulturális-, illetve hitélet, az ifjúság és az idősebb korosztály támogatásáról, oktatási együttműködésről, közös rendezvények megtartásáról. A hagyományos programokat is együttműködésben valósítanák meg, így a bibliai tábort, a zarándokutat, illetve a halottak napi megemlékezést is.

A képviselők a javaslattal egyetértettek, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2015. évre vonatkozóan, a szlovák kultúra, hitélet, nyelvápolás, oktatás hagyományörzés stb. te-*

rületén belül a közös programok létrehozása céljából Együttműködési megállapodást köt az alábbi szervezetekkel:

- a Gamma Nyugdíjas Alapítvánnyal,
- az Identita Szlovák Egyesülettel, valamint
- a Pilisszentkereszti Kulturális Egyesülettel.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodások előkészítésére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **6/2015.(I.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2015. évre vonatkozóan, a szlovák kultúra, hitélet, nyelvápolás, oktatás hagyományőrzés stb. területén belül a közös programok létrehozása céljából Együttműködési megállapodást köt az alábbi szervezetekkel:

- a Gamma Nyugdíjas Alapítvánnyal,
- az Identita Szlovák Egyesülettel, valamint
- a Pilisszentkereszti Kulturális Egyesülettel.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodások előkészítésére.

Határidő: 2015. december 31.

Felelős: SZLŐ elnöke

## **3. Napirendi pont**

### ***Az SZLŐ 2015. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása***

#### **Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

A költségvetés tervezése kapcsán elsőként elmondja, hogy személyi kiadást nem terveznek, a dologi kiadásokat kell megtervezniük.

Terveik szerint lesznek idén is havonta szentmisék, lesz a bibliai tábor, a zarándokút, az országos kórustalálkozó. A Petzvál emléktábla koszorúzása már megtörtént, így arra nem szükséges költséget tervezni. Lesz nőnap ünnepség márciusban, valamint az Idősek Világnapja a Gamma Nyugdíjas Klubban megtartva október 1-jén, rendezvény szervezési költségekkel. Ehhez a programhoz szükség lesz szállítási költségre is.

Több koszorúzás várható az évben, mint pl. Halottak napja, Október 23-i megemlékezés stb, melyre szükséges biztosítani a koszorúk költségeit az Egyéb dologi kiadások sorra, valamint – szükség esetére – taxi-költséget, szintén a Szállítási sorra.

Feltétlenül javasolja a hagyományos programok megtartását, többek között a:

- Karácsonykor a közmeghallgatással egybekötött Adventi ünnepséget, melyet idén is javasol a Málnás Bisztróban megtartani, ezért annak terembérleti díjára javasol egyelőre 100.000,- Ft-ot biztosítani.

- A szlovákiai zarándokutat, melynek rendezvényszervezési költségeire a 3.3.3. soron szükséges előirányzatot biztosítani.
- Az Ifjúsági Bibliatábort megvalósítani, melynek szintén a 3.3.3 soron lesznek költségei.
- Javasolja idén is képviselői továbbképzésen való részvételt is Szlovákiában, melyre tervezzenek be gépkocsi- és szállásköltséget a 3 képviselő részére. Javasolja erre a célra 150.000,- Ft biztosítását a 3.4.2. Külföldi kiküldetés soron.

Számoljanak belföldi utazási költséget is, majd program függvényében eldől, hogy szükség lesz-e rá vagy sem.

Próbált már összeállítani egy Munkatervet, de ez még változik nyilvánvalóan. Az Országos Szlovák Önkormányzatnak csak februárban lesz a közgyűlése, és mivel dolgoznak az Identitával és az V. kerületi Szlovák Önkormányzattal is, a közösen kialakított programok megtárgyalása után javasolja beiktatni az idej munkatervükbe.

A 2012. évben megkezdett szlovák ismeretterjesztő előadássorozatot is javasolja be-tervezni, bár sajnos a szűkös anyagi keretük nem teszi lehetővé, hogy a különböző témákban meghívott előadók tiszteletdíját fedezni tudják.

Részéről és Galda Levente részéről is elmondhatja, hogy amennyiben továbbra is érdeklődés merül fel, bizonyos témakörökben (pl. a népszokásokról stb.) szívesen megtartják maguk az előadást. A kerületi lakosság igényeit alapul véve év közben kiderül, hogy van-e a ezekre a programokra igény, ezért javasolja, hogy biztosítsanak valamennyi költséget a 3.3.3., valamint a szállítási és az egyéb dologi kiadások költségeire.

Összefoglalásként javasolja, hogy a:

- szállítási, illetve taxiköltségre 50.000,- Ft-ot tervezzenek
- dekorációra, kellékekre legalább 100.000,- Ft-ot tervezzenek az Egyéb dologi kiadások soron,
- terembérlési díjra 100.000,- Ft-ot,
- külföldi kiküldetésre 150.000,- Ft-ot,
- belföldi kiküldetésen, gépkocsi-elszámolásra legyen 70.000,- Ft,
- a tervezhető bevételből fennmaradt 881.671,- Ft-ot pedig javasolja a 3.3.3. soron, a szolgáltatásokkal kapcsolatos kifizetésekre biztosítani.

Elmondja továbbá, hogy az év közben kapott központi feladatalapú támogatás összegéből javasolja majd az előző napirendi pontban szereplő Együttműködési megállapodások és egyéb támogatások finanszírozását, a lehetőségek szerint.

Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Szlovák Önkormányzata 2015. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**7/2015.(I.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Szlovák Önkormányzata 2015. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLŐ elnöke

**4. Napirendi pont*****Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*****Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Kérdezi a képviselőket, hogy az Együttműködési megállapodás felülvizsgálatakor felmerült módosításokkal kapcsolatban van-e kérdés vagy egyéb észrevétel. Miután nem volt, szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan – megkötött, felülvizsgált és módosított Együttműködési megállapodást az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.*

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**8/2015.(I.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan – megkötött, felülvizsgált és módosított Együttműködési megállapodást az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2015. január 30.

Felelős: SZLŐ elnöke



## 5. Napirendi pont Egyebek

### **Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Megállapítja, hogy a mai ülésen - a jogszabálynak megfelelő határidőben - mindhárom képviselő benyújtotta a vagyonyilatkozatát.

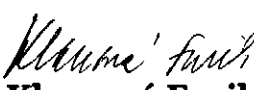
Ezen kívül javasolja, hogy következő ülést február 19-e után tartsák meg, mivel Újbuda Önkormányzata akkor tárgyalja éves költségvetési rendeletét, melyből kiderül számukra pontosan, hogy nemzetiségi önkormányzatuk milyen összeget kap támogatásként. Akkor már érdemes lesz a kész Munkatervet pontosítani és elfogadni.


Rövid egyeztetést követően megállapítják, hogy a következő ülés február 23-án 17.30 órakor lesz.

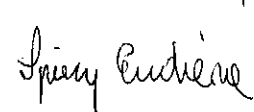
További hozzászólás nem lévén, az Elnök az ülést 10.00 órakor bezárja.

A jegyzőkönyv elkészült:

Budapest, 2015. február 11.

  
**Klauszné Fuzik Ildikó**  
 Elnök



  
**Spiry Endréné**  
 Jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2015. évi költségvetése**

7/2015. (I.30.) SZLŐ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő				
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	100 000	100 000		
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	50 000	50 000		
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	881 671	881 671		
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	70 000	70 000		
3.4.2	Külföldi kiküldetés	150 000	150 000		
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100 000	100 000		
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 351 671</b>	<b>1 351 671</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

	Dologi kiadások összesen:	1 351 671	1 351 671	0	0
4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>1 351 671</b>	<b>1 351 671</b>	<b>0</b>	
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Központi támogatások		270 710		
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000		
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek				
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 270 710</b>	<b>1 270 710</b>	<b>0</b>	
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	80 961	80 961		

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

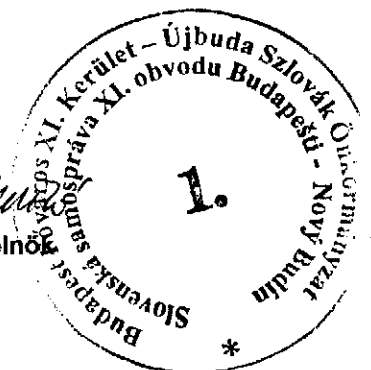
(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési  
- felhalmozási

-80961 -80961  
-80961 -80961

Budapest, 2015. január 30.

*Klauszné Fuzik Ildikó*  
Klauszné Fuzik Ildikó elnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2016.-2018. évi költségvetése**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2015. évi eredeti előirányzat	2016. évi eredeti előirányzat	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő				
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>25 600</b>	<b>25 600</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	100 000			
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	50 000			
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	881 671			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	70 000			
3.4.2	Külföldi kiküldetés	150 000			
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	<b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100 000			

	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 351 671</b>	<b>679 400</b>	<b>679 400</b>	<b>1 000 000</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>50000</b>	<b>50000</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
<b>5.</b>	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>6.</b>	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>1 351 671</b>	<b>805 000</b>	<b>805 000</b>	<b>1 000 000</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
<b>7.</b>	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	800 000	800 000	1 000 000
<b>8.</b>	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek		5 000	5 000	
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
<b>9.</b>	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 270 710</b>	<b>805 000</b>	<b>805 000</b>	<b>1 000 000</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	80 961			

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési  
- felhalmozási

Budapest, 2015. január 30.

Klauszné Fuzik Ildikó polgármester



**BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT**  
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat rendes ülésén.

**Időpont:** 2015. január 30. (péntek) 9<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala  
(1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Név:		Aláírás:
1.	<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b> Elnök	<i>Klausné Fuzik Ildikó</i>
2.	<b>Spiry Endréné</b> Elnökhelyettes	<i>Spiry Endréné</i>
3.	<b>Galda Levente</b> Képviselő	<i>Galda Levente</i>
	<b>Dr. Horti István</b> Jegyző	<i>Dr. Horti István</i>
	<b>Szilágyi Tünde</b> titkár	<i>Szilágyi Tünde</i>

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat **2015. január 30-án** (péntek) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó **rendes** ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Beszámoló: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
2. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
3. Az SZLŐ 2015. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
4. Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés és helyszínen osztott anyag szerint)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
5. Egyebek

Budapest, 2015. január 23.

*Klauszné Fuzik Ildikó*  
**Klauszné Fuzik Ildikó**



# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselők!

Az SZLŐ 2015. január 30-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **3. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak benneteket, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2015. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó ütemtervet, valamint az ütemterv első pontjához tartozó adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely alapján teljesíteni tudjuk a január 30-ai határidejű kötelezettségünket.

A tájékoztató adatok alapján a költségvetési bevételek tervezésénél az Újbuda Önkormányzata által nyújtott támogatást a 2014. évi szinten – vagyis 300.000,- Ft működési és 700.000,- Ft feladatalapú támogatásként - lehet számításba venni, mely összegről még ugyan nincs végleges döntés, tehát változhat.

Ehhez kapcsolódó információként jelzem, hogy Újbuda Önkormányzata február 19-én tárgyalja meg 2015. évi költségvetését, melyben pontosításra kerül az éves támogatásunk összege.

Ezen kívül a más szervezetektől várható támogatással, valamint az 80.961,- Ft tavalyi pénzmaradványunkkal lehet tervezni.

A központi költségvetésből várható működési támogatás idei összege várhatóan január végén jelenik meg hivatalosan a Magyar Közlönyben, ezért egyelőre a tavalyi összeggel, azaz 270.710,- Ft-tal javasolok tervezni.

A költségvetés-tervezetre vonatkozó határozati javaslatot, az ülésen – annak megtárgyalását követően - terjesztem elő.

### **4. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti következő felülvizsgálatának időpontja január 31-e.

A szükséges módosítások előkészítése a Hivatal által folyamatban van, az anyag az ülésen helyszínen osztottként kerül előterjesztésre.

Mivel 2014 novemberében új megállapodás készült, abban a legfrissebb jogszabály változások zöme már átvezetésre került.

**A jelenlegi felülvizsgálat alkalmával az alábbi változások várhatóak:**

- A Hivatal Belső Ellenőrzésének javaslatára, a **VI. Vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok** szövegezésében várható változás, mely szerint a **2) pont** tartalmazza, hogy: a megállapodás felülvizsgálatának időpontjában nincs nemzetiségi önkormányzatunk tulajdonában tárgyi eszköz.
- A **IV. Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése 3. Adószám igénylés** második sora pontosításra kerül az „**egyidejűleg**” szó beiktatásával, mivel az adószám megállapítását a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte.
- A **VII. Adatszolgáltatási kötelezettségek 3) d) pontjában** szereplő „.....” 40 napon belül” meghatározás „**február 5-éig**” szövegezésre módosul.



Határozati javaslat:

...../2015. (.....) SZLÖ határozata

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával - a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan – megkötött, felülvizsgált és módosított Együttműködési megállapodást az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés dátuma

Felelős: SZLÖ elnöke

Budapest, 2015. január 23.

*Klauszné Fuzik Judit*  
**Klauszné Fuzik Judit**  
elnök  
Budapest Főváros XI. Kerület - Újbuda Szlovák Önkormányzat  
Slovenská samospráva XI. obvodu Budapešti - Nový Budín  
\*

Tájékoztató a 3. napirendi ponthoz



Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbudai Polgármesteri Hivatal  
Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Ügyiratszám: III/7/1/2015

Ügyintéző: Kocsisné Bereczky Zsuzsanna

Telefon: 3724-683

Telefax: 3724-502

## Nemzetiségi Önkormányzatok

### ÜTEMTERV

#### A 2015. évi költségvetés készítésére

Költségvetés készítés, elfogadás menete:

Adatszolgáltatás kérő levél, tájékoztató adatok kiküldése

2015. január 13.

Részletes költségvetés tervezet megküldése a Pénzügyi és  
Költségvetési Igazgatóság részére

2015. január 30.

Tervezet egyeztetése

2015. február 2-4.

Költségvetési tervezet képviselő-testület elé terjesztése

2015. február 12-ig

Költségvetés, és az azt elfogadó határozat megküldése a  
Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére

elfogadást követő napon

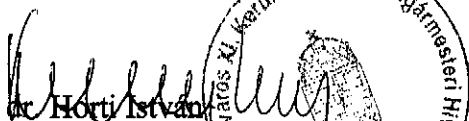
Budapest, 2015. január 8.



Tisztelettel:

  
Soltész Erika  
igazgató

Ütemtervet jóváhagyom:

  
Hóti István  
jegyző  
4.



*Helyrehozott anyag.  
a 4. napirendi ponthoz.*

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS - Tervezet -

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Klauszné Fuzik Ildikó elnök,**

Adószám: 15511496-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511496

KSH-szám: 15511496-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511490

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

### I.

#### **Az SZLÖ önkormányzati működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása**

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,
  - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári, illetve ügyintézői feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
  - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

## II.

### A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

#### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

#### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

#### 3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől

elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

#### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyévi április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

#### IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511496 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) A Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egyösszegben 30 napon belül, a feladatalapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.
- 3) Az általános önkormányzati választás évében a Nemzetiségi Önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

#### VI.

### **A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3)-d) alapján - , az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.

- 2) Az Együttműködési megállapodás felülvizsgálatának időpontjában a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, valamint használatában nincs tárgyi eszköz.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## VIII.

### A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.



**IX.**  
**Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70 §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII.31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

**X.**  
**Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2015. január .....

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Szlovák Önkormányzata**

.....  
**elnök**

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

.....  
**polgármester**

**Ellenjegyezte:**

.....  
**jegyző**